



比安基经典森林故事
Young Columbus

少年哥伦布

图文版

樊发稼 主编

[苏] 维·比安基 / 著 冯化平 / 译



北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



比安基经典森林故事

少年哥伦布

樊发稼 主编

[苏] 维·比安基 / 著 冯化平 / 译



 北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

少年哥伦布 / (苏) 比安基著 ; 冯化平译. — 北京 : 北京理工大学出版社, 2015.7

(比安基经典森林故事 : 图文版 / 樊发稼主编)

ISBN 978 - 7 - 5682 - 0554 - 2

I . ①少… II . ①比… ②冯… III . ①儿童文学—长篇小说—苏联
IV . ① I512.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 088594 号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室)

(010) 82562903 (教材售后服务热线)

(010) 68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 天津市豪迈印务有限公司

开 本 / 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张 / 12.875

字 数 / 150 千字

版 次 / 2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷

定 价 / 29.80 元

责任编辑 / 梁铜华

文案编辑 / 梁铜华

责任校对 / 周瑞红

责任印制 / 边心超

图书出现印装质量问题, 请拨打售后服务热线, 本社负责调换

序言

大自然是人类亲密的朋友。花草树木、飞禽走兽、鸣虫游鱼以及春夏秋冬、雷雨雪、阴晴圆缺，都和人类有着千丝万缕的联系。只有用心去了解大自然，才能真正了解我们自己、了解自己与这个广大世界的关系，从而竭诚善待与努力卫护大自然。而善待与卫护大自然，实际就是善待与卫护我们自己。

让孩子从小了解并亲近大自然、开阔眼界，对孩子一生都有重要影响。

维·比安基（1894—1959）是一位伟大的苏联作家，他的作品被誉为“大自然百科全书”，为几代人广为赏读传诵。他以真诚热爱和敬畏之心，用饱含诗意的优美语言抒写、描绘、叙述大自然，以引人入胜的故事在我们面前展现了一个神秘的、充满诗情的，同时又是一个现实的自然世界。其作品读来常常令人潸然泪下、回味无穷。

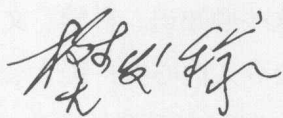
成长中的孩子能够读到这样的好书，是一种福分。比安基这些融知识、科学、文学于一炉，可读性极强的作品，看后会令人内心宽广强大、充满希望和力量。

大家现在看到的这套《比安基经典森林故事》，汇集了比安基最经典的代表作，包括“森林报”系列以及《小

老鼠皮克历险记》《雪地寻踪》《驼鹿之谜》《少年哥伦布》等4本短篇集。作品以动植物为主角，讲述了一个又一个感人的神奇故事，语言轻松活泼，笔调诙谐幽默，将大自然和动植物描写得亲切动人，字里行间氤氲着对大自然的无限挚爱。读者一定会被他极富魅力的文字所感染，从而对大自然产生无限向往和热爱之情。

本套书在设计上别出心裁：适当添加旁注，帮助读者了解一些有关动植物和自然现象的知识；在某些章节后设置“延伸阅读”板块，对文中提到的重要内容，或读者可能感兴趣的有关叙述做了知识方面的延伸和拓展，以满足读者旺盛的好奇心和求知欲。

大自然有形和无形的财富无穷无尽，孩子们不仅应该多读这类文字书，还应该教师在教师、家长指导和引领下，多到大自然中走走、看看，真正与大自然亲密接触，认真阅读这部无字的、立体的“大书”，以获得更多的精神财富与力量。



2015年6月1日于北京南方庄



目录

Contents



成立哥伦布学会 /1

无人知晓的神秘领地 /6

踏上征程 /13

进行鸟类试验 /31

搜寻一夜未归的人 /43

林中的隐蔽观察 /53

老朋友的来信 /65

暑假的调研报告 /72

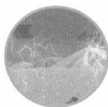
新发现的野兽 /85

森林里的游戏和运动 /95

模拟法庭 /108

勇敢进入未来世界 /123

奇特的突发情况



- 
- 132 ○ 简单的开场白
 - 134 ○ 偶发事件
 - 138 ○ 闻不到味道了
 - 142 ○ 失去了踪影
 - 145 ○ 绿色丝巾
 - 147 ○ 一个快要消失的湖
 - 154 ○ 坚守岗位的小蛤蟆
 - 157 ○ 自杀的林麝鼠
 - 159 ○ 奇特的雷雨现象
 - 161 ○ 闪电形成的原因
 - 163 ○ 出现了一只怪物

关于天气的预测



- 166 ○ 征兆
- 167 ○ 观察彩霞预测天气
- 170 ○ 观察植物与预测天气
- 172 ○ 观察动物与预测天气
- 175 ○ 探索大气层
- 176 ○ 高空中的变化
- 179 ○ 气旋和反气旋
- 181 ○ 风的等级
- 185 ○ 气旋与反气旋里的天气
- 187 ○ 云朵之争



成立哥伦布学会



在春分来临之前的一个傍晚，突然风雪袭来。狂风不停地在街道上调皮地打着转，不时地把雪花抛到房屋和道路上。

路上的行人都缩着脖子、弓着腰，双手紧紧地揪着衣服的领子，在阴冷潮湿的寒风中匆匆走过。

黄昏降临。在温暖而明亮的《森林报》编辑部房间里，有一只小巧玲珑的黄色小鸟在高声歌唱。

小鸟的笼子挂在窗户上，鸟儿发出一阵阵悦耳动听的叫声，仿佛是在欢迎少年森林通讯员们的到来，等着他们来到鸟笼前让自己能自由飞翔。

这一天，森林生物学小组的全体成员都来到了《森林报》编辑部。这个小组里有1个小组长，还有5个女学生和5个男学生，总共有11个人。

小组长与这5个女学生和5个男学生一起认真商讨，最后为他们的小组确定了一个名称——少年哥伦布学会。

那么，为什么同学们给这个小组起名为“学会”？又为什么称他们自己为“少年哥伦布”呢？这是因为，他们都希望能够参





少年哥伦布



哥伦布 全名

克里斯托弗·哥伦布，出生于意大利热那亚，一生都从事航海事业。他在西班牙王室的支持下，曾先后四次出海远航，发现了美洲新大陆，开辟了从欧洲到亚洲的新贸易航线。

加这种在课余时间进行的小组活动，而这个小组的所有成员都希望自己像哥伦布一样能够发现新大陆。

对此，有人提出了疑问，国内已经没有可以再被发现的地方了，而且所有的一切都已被人研究过了，哪里还会再出现一个哥伦布呢？

小哥伦布们听后回答道：“不对，这话不对啊！最重要的并不是被发现的东西，而是什么人为了什么而去发现的。

“咱们就说哥伦布吧，他发现了美洲。旧大陆是他所生活的环境，他为他所生活的环境而发现了美洲。他是意大利人，效力于西班牙。

“可是，美洲原本就早已存在。对于美洲本地的印第安人来说，就算外来的哥伦布发现了新大陆，而对本地人来说那个大陆还是那个大陆，不会有任何变化。但是相反，我们自己所居住的大陆对我们来说是旧的，对他们来说却是一个新大陆。

“我们国家幅员辽阔、物产丰富，不管发现什么，都不会是所有的东西。有一种人极为无聊，他们对任何新事物都无动于衷，看什么都是旧的。而我们不会那么看，我们把曾经存在的一切旧事物都看作是新的。

“要是说在这块土地上生活了很久的那些老居民，用看得太久的眼光来看，认为这里的一切都是寻常的，那就没有任何新意了。而在我们这些寻找新事物与渴望知识的人面前，在我们敏锐而好奇的目光中，我们所看到的这个世界却是神秘的、崭新的、美妙的。因此，我们就是这里名副其实的哥伦布。

“也许应该解释一个问题：为什么我们称自己为‘森林小生物学家’，而不是‘自然界小科学家’呢？

“很简单，随便走进一个自然界小科学家的研究小组，都能看到关在笼子里的鸟、小兽、蜥蜴和蛇，装在鱼缸里的鱼儿，放在匣子里的昆虫以及栽种在花盆中的花卉，你甚至还可以看到培



植蔬菜的温室。自然界小科学家是少年园艺家、少年农艺师、少年饲养员。他们在果园、菜园和实验室里做米丘林的试验，培育出硕大的水果与蔬菜。另外，他们还照料动物。

“这只是工作的一部分，虽然这些事情既有益又有趣，但是要知道还有其他的工作，比如，要对我国森林中、野外、自然条件下的野生动植物进行深入研究。

“在森林里工作是我们的任务，这是因为我们这个小组是属于《森林报》的。我们要对森林里的野生环境进行勘察与研究，并且还要用敏锐的目光观察在大自然中生活的动植物。

“因此，我们是森林小生物学家，是调查员，又是小小研究员。”

于是，小哥伦布们做出了一个大胆的决定。这个决定是在学会成立的第一次会议上定下来的，决定的内容是：在学校放假后，所有的会员一起前往“偏僻乡村”。在那里，会员们要用艺术与科学的观点进行调查和研究。学会中既有画家，又有诗人。

会议还做出了一个重要决定，下次开会时要对考察制订一个计划，要选好一个目标，并且在地图上标出来。一旦会员有新发现，就做出报告，并及时把这份报告邮寄给《森林报》编辑部。

少年哥伦布学会的会员们只要一想到马上要进行一次远途探险了，就欣喜异常。他们要去买冰激凌和点心，准备庆祝一番。

米洛奇卡有着一头淡棕色的头发，她自告奋勇地去买冰激凌。活泼可爱的沃洛佳听到后，便陪她一起去了。但是，外面的暴风雪太大了，想要在街头买到冰激凌可不是一件容易的事！

莱姆奇卡的人缘非常好，多拉有点儿多动症，胖乎乎的良列奇卡非常爱幻想。他们三个人已经开始在桌子上布置起来，摆出了玻璃杯和砂糖罐等。炉子上已经烧开水冒出丝丝热气。

关于列宁格勒^①附近最有代表性的“偏僻乡村”是什么地方这一问题，沉稳有力的安德烈和热情洋溢的猎人尼古拉开始争论

^①列宁格勒：俄罗斯城市圣彼得堡的旧称。





起来。他们争论了好久也没有达成一个让两人都满意的结果，于是只好一起去找刚刚选举出来的会长，让他评一评理。

时间在不知不觉中流逝，可是那两个买冰激凌的人还没有回来。这时，爱吃甜食的、胖嘟嘟的巴甫洛沙开始打起了瞌睡；而有着“小诗人”称号的斯拉维米尔则已经写出了一首新诗；西格丽特已经给每一个人画了一幅速写。

终于，米洛奇卡和沃洛佳走进屋里，他们的脸颊都冻得像红红的苹果。这时，会长宣布宴会开始。

宴会开始后，大家起立。一头红色卷发的斯拉维米尔朗诵了新诗，这是一首刚刚作出来的祝词：

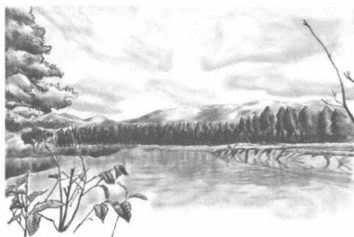
永恒的新世界万岁！
伟大的哥伦布万岁！
向他致以敬礼，致以敬礼！
他所拥有的智慧和眼光，
我们要留存到永远！

紧接着大伙开始相互祝贺，并端起茶水，拿起小勺子，一边喝着茶水，一边吃着那冰冷的冰激凌。

就这样，少年哥伦布学会的第一次会议宣告闭幕了。



小鸟的笼子挂在窗户上，鸟儿发出一阵阵悦耳动听叫声，仿佛是在欢迎少年森林通讯员们的到来



无人知晓的神秘领地

在第二次会议上，会长提议去诺夫哥罗德州进行勘察，并且要把这个地方作为根据地。这是因为，会长曾在那里度过一个夏季，对那里比较熟悉。他还拿来一张非常详细的诺夫哥罗德州的地图，指着地图上的一个地方给所有的会员看，并说那儿就是雷索沃村。

会长决定小哥伦布们到达雷索沃村以后在那里住一段时间，并且在那里进行调查研究等一系列工作。

会长说：“我们打一个比方，比如说，我们住的这个地方是一个圆的中心点，也就是说雷索沃村是中心点。然后围着雷索沃村画一个圆，这个圆的半径是三千米。在这个圆内的地方，我们什么也不了解。那么现在，我们就把这块神秘领地，当作我们要去发现的新大陆美洲吧！”

“在这个圆圈内有一小片密林，那是混合树林，跟那张名为《骑在灰狼背上的依凡王子和玛丽亚公主》的画没有什么两样；有一片长得非常茂盛的松树林，那是针叶树林；还有一小片牧场；有一小片潮湿的矮树林；有一个湖泊，湖里有一些长满茂



密草木的小岛屿，湖的面积并不大，水也并不深；有一条乌金卡河，这条河的两边，一边地势低洼，因此在春季时这里总会被河水所淹，一边则非常陡峭；这里还有一小块庄稼地。”

小哥伦布们听后，就兴致勃勃地大声议论起来。既然要去那里，他们就想给那“未来的新大陆”，也就是他们将要去的地方，起一个好听的名字。那里将是他们用科学方法和艺术视角去考察的地方。

安德烈首先拖着长音若有所思地说：“我想给它起名叫H.3。”尼古拉听后笑道：“这可真是一个笑话！这是一个表达和军事有关的词‘不能动用的储藏物’吗？难道我们不打算碰这块土地吗？”

美术家西格丽特讽刺地说：“安德烈可能想称呼它为新西兰岛吧？”

这时，莱姆奇卡解释说：“这是不对的，应该称呼它为‘不寻常的谜’。”

安德烈听了大家的话却挥着手说：“你们都错了！H.3是‘新大陆’的意思，或者说是‘没被人发现的大陆’。”

会长听后，叫道：“好啊！非常合理！不过，我们如果把字母倒个位置，称呼它为‘3.H.’，这样稍微改一下，不知道你们是不是有不同的意见？”

小哥伦布们听后，全都一起说道：“就这样吧！我们没有不同的意见。”

接着，他们就立刻决定：要探明“新大陆”，就要对那个地方进行各个方面的考察，揭开那里的秘密，并找出谜底。

为了进行考察，他们决定先列出一个当地住户的详细名单。也就是说，详细记下那里有什么动物、有什么植物，而学会里刚好有一些熟悉当地情况的会员。于是，他们根据每个人的特长，编成了四个考察队：

新西兰岛

位于太平洋南部，岛上气候温暖湿润，多山地，植物生长旺盛，森林茂密，有广阔的自然牧场和农场。岛上居民主要是欧洲移民的后代，还有毛利人和亚洲血统的人，语言为英语和毛利语，使用的货币为新西兰元。



走兽考察队——队员有良列奇卡和猎人弗拉基米尔（沃洛佳），对兽类进行研究。

飞禽考察队——队员有安德烈、莱姆奇卡、猎人尼古拉和米洛奇卡，对鸟类进行研究。

树木考察队——队员有巴甫洛沙和多拉，对林木进行研究。

艺术考察队——队员有诗人斯拉维米尔和美术家西格丽特。斯拉维米尔要在这个考察中写一本诗集，然后给这个诗集命名为《新大陆》，西格丽特则要为本诗集画插图。

这时，猎人尼古拉和沃洛佳有了一个提议：“我们都应该先上一堂课，虽然我们大部分人都对动物有研究，但是也不能把森林里的动物给吓跑了啊！首先我们要学会的就是狐步舞。”

莱姆奇卡听后，不满地说：“这又是什么新鲜事啊！”

其他女同学听了也都纷纷抗议道：“什么啊！那些乱七八糟的舞我们可不学！”

沃洛佳见女孩们都不满意，便连忙解释说：“不是你们所说的那样！说的不是一回事啊！‘狐步舞’的意思就是说，让大家学会像狐狸那样走路，这样在森林里行走才能没有声息啊！这是说在森林里走路不要有什么不必要的大动作，在一处静静停住不乱动，然后看准落脚点，高抬腿、轻落足。

“也就是要学狐狸走路。如果不这样，森林里的动物听到我们的声音后就会藏起来，那么我们就看不到那些野生动物了。还有，我们在森林里不能吵嚷和喊叫，因此我们还得必须学说鸟语。至于鸟语嘛，在树林里我和尼古拉打猎时经常用。现在，我们就开始学鸟语吧！”

随后，沃洛佳吹起了口哨，他每吹一种，就会说明一下：口哨的声音一会儿长一会儿短，什么样的声音属于什么种类的鸟。

他说：“假如现在大家走在树林中，有人和大家都拉开了一段距离。其实用军事术语来说，是在分散搜索树林，而互相间



为了避免失散，不丢掉联络，要和相近的人打招呼，就得不断地吹口哨。口哨的声音是：‘叽—喂！叽—喂！’其所传达的意思就是：‘过来了！过来了！’

“如果大家谁先看见前面有动物出现，就必须马上停下脚步，让所有人都站在原地，以免吓跑目标，并且还要细心考察一番前面的动物是什么。在这种情况下，就需要告知其他人，报告信息的人就要发出‘停止前进！’的信息，而发出这种信息的声音叫起来是低而断断续续的：‘得呜叽！’。

“这时，假如其他人想问停下来干什么，为什么发出‘得呜叽’这样的声音，就可以学磳（qì）鸟的叫声：‘叽—喂—叽—喂吗？叽—喂—叽—喂吗？’这口哨的声音就仿佛在问话一般。

“在回答时，如果是飞鸟就发出高音的口哨声：‘喂叽—依叽—依叽—依叽。’

“如果是野兽，就发出低音的口哨声：‘呜呜叽！呜叽—呜呜—呜呜叽。’

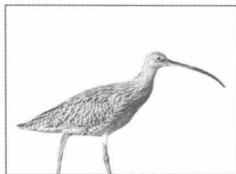
“是人时就发出拉长的口哨声，仿佛麻鹨（yù）在叫一般：‘抚呜—力得！抚呜—力得！’

“如果你们需要身边的人走近一些，那就学金莺的叫声：‘非呜—力呜！非呜—力呜！’这叫声的意思就是：

‘过来！’”

沃洛佳说到这里，停了一下，看看大家接着说：“全部内容就这些。”他的课就讲完了。

尼古拉听后说：“不，还没有完，请等一下！我想问，如果要喊熟悉的人的名字怎么办？要知道，我们的名字都长得不得了。有时在树林里，我们要把自己的名字简化成一



麻鹨

羽毛呈灰

褐色而不艳丽，头部较圆，嘴巴可长达15厘米，细细的像细树枝，尖端向下弯曲，尾巴既短又圆，爪子很细；生活在沼泽地、水边和开阔地带，用既长又尖的嘴巴在沙土中翻找食物。





个最短的音节才好。对于动物来说，它们听到一个音最多也只是‘关注’一下。虽然它们会把耳朵竖起来认真听，但是并不至于逃跑或飞走，它们只是注意着声音是否会再次响起。因此，我们需要把名字换成一个音。我们在森林里就这么互相打招呼，省得到时找不到对方。”

尼古拉的这个好建议马上得到大家的一致赞同。随后，人们开始缩短各自的名字。沃洛佳（弗拉基米尔）变成了弗；巴甫洛沙变成了巴；斯拉维米尔变成了维；安德烈变成了安；尼古拉变成了古。

这一回巴甫洛沙很快说出自己的缩写名字，可把大家给乐坏了。因为巴甫洛沙是一个慢性子没主意的人，遇到什么事情总是思考起来没完没了，说话时也从来没痛快地说出来过。他总是一个字一个字地慢慢地说，谁听了他说话，都会给急坏的。

接着，大家开始给女同学缩短名字。忽然沃洛佳仿佛发现新大陆一般喊道：“我可是发现美洲的第一个人啊！你们这些女同学的名字都会成为一个音符。比如，多拉变成多，莱姆奇卡变成莱，米洛奇卡变成米。”

美术家西格丽特也点头同意说：“我的变成西。”

良列奇卡也接着说：“我的变成良。”

这时，安德烈发表自己的意见说：“为了表示我们的敬意，对于会长，还是取一个两个音节的名字吧！我们用他的父名和名字来起。我看就称呼他为达尔·亨吧！大家还有什么不同意见吗？”

大家都表示同意。于是，这个会议变成了小课堂，每个人都认真地学起了鸟语和狐步。